

**Kauderwelsch
kötet 182**



Impressum

Cathérine Raisin
Német — szóról-szóra
kiadó
REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de
es ASSIMIL (ISBN 963-8162-19-8)
© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
1. kiadás 2005
Konceptió, taglalás, elrendezés és borító
külön „Kauderwelsch” sorozathoz készült
és szerzői jogi védelem alatt áll.
Minden jog fenntartva.

Kidolgozás: Molnár Veronika, Czifra Veronika
Elrendezés: Christine Schönfeld
Elrendezési koncepció: Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
Borító: Peter Rump (Cimlapfotó: Andreas Wagner)
Kartográfia: Iain Macneish
Illusztrációk: Bielefeld Marketing (1, 8, 10, 16, 34, 71, 74, 96, 98, 151),
Christine Schönfeld

Nyomtatás és kötés: Fuldaer Verlagsagentur, Fulda

ISBN 3-89416-469-7

Printed in Germany

Ezt a könyvet minden könyvesboltban megkaphatja
Németországban, Ausztriában, Svájcban és Hollandiában.

BRD ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente
Svájc AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Ausztria Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,
Sulzengasse 2, A-1230 Wien
Belgium & Hollandia Willems Adventure, Postbus 403, NL-3140 AK Maassluis
Aki a könyvesboltokban nem jár szerencsével, közvetlenül is meg-
kaphatja könyveinket internetes üzletünkön keresztül, ha a postai
küldés és a csomagolás költségeit viseli:
<http://www.reise-know-how.de>
Ehhez a könyvhöz hanghordozó is kapható, szintén Németország,
Ausztria, Svájc és Hollandia minden könyvesboltjában. A kiadó
szeretné folytatni a Kauderwelsch sorozatot és ehhez szerzokat
keres! További információkat honlapunkon talál
**[http://www.reise-know-how.de/buecher/special/
schreiblust-inhalt.html](http://www.reise-know-how.de/buecher/special/schreiblust-inhalt.html)**

Kauderwelsch

Cathérine Raisin

Német

szóról-szóra



**REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de**

*Aktuelle Reisetipps und
Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

A Kauderwelsch nyelvkönyvek mások!

Miért is? Mert valóban arra tanítják Önt, hogy beszéljen, és megértsen másokat!

Hogy miként érik ezt el? Lát-szólag ugyanolyan eszközökkel, melyeket a többi nyelvkönyv is kínál: példamondatokkal, szószedetekkel stb; a KAPD ELŐ sorozat köteteit alaposabban megismerve mégis több különlegesség tűnik elő.

A nyelvtani anyag bemutatása egyszerű nyelven történik, hogy mihamarabb, magolás nélkül elkezdhessen beszélni – még akkor is, ha azt egyelőre nem is nyomdakészen teszi.

Valamennyi példamondatot kétszer ültetünk át magyarra: egyszer szóról szóra, másodszor „rendes”, irodalmi magyar nyelvre. Így jól áttekinthetővé válik az idegen nyelv rendszere. Ez azért szükséges, mert egy-egy idegen nyelv mondatszerkezete vagy éppen kifejezőmódja nagymértékben különbözhet a magyar nyelvétől. Ilyesfajta fordítások nélkül szinte lehetetlen a mondat egyes szavait másikkal helyettesítenünk.

A sorozat szerzői világjárók, akik a nyelvet ott tanulták meg, ahol azt valóban beszélik. Ennélfogva nagyon jól tudják, hogy miként beszél az utca embere – akinek beszéde sokkal közvetlenebb és egyszerűbb, mint például az irodalmi nyelv.

Idegen országban különösen fontos a testbeszéd, a különböző gesztusok, jelek és viselkedés szabályok rendszere, melynek ismerete nélkül még a nyelvet bírók is nehezen kerülhetnek helyiekkel jó kapcsolatba. Éppen ezért térünk a sorozat minden egyes kötetében külön ki a kommunikáció eme nem verbális formáira.

A KAPD ELŐ nyelvkönyvek nem tankönyvek, de nem is egyszerű mintamondat gyűjtemények! Ha rászán egy kis időt és megtanul néhány szót, segítségével rövid idő alatt olyan információk birtokába juthat, és olyan élményekben részesülhet, amelyek a „süketnéma” utazók előtt rejtve maradnak!

- 9 Használati utasítás
- 11 Kiejtés és hangsúlyozás
- 14 Szavak, melyek kiségitenek

Nyelvtan



- 16 A főnevek
- 18 A többes szám
- 19 A melléknevek
- 22 Középfok és felsőfok
- 25 A mutató névmások
- 26 A személyes névmások
- 27 A birtokos névmások
- 28 Az igék
- 39 A jövő idő
- 40 A módbeli segédigék
- 44 A kötőszavak
- 46 A kérdés
- 48 A tagadás
- 52 Főnévragozás
- 64 A tőszámnevek
- 68 Az óra
- 69 A hét napjai
- 72 A dátum

Társalgás



- 75 Mini útmutató arról, hogyan éljünk Németországban
- 78 Találkozás
- 80 Kérni, megköszönni, kívánni
- 81 Első találkozáskor
- 84 Mondatok és kifejezések
- 94 A család
- 95 Az időjárás
- 97 Szimpátia és gyengédség
- 99 Utazás ...
- 116 Szállodában
- 118 A kemping
- 119 Evés-ivás
- 137 Bevásárlás
- 140 Bank és posta
- 144 Fényképezés
- 145 Rendőrség
- 146 Dohányzás
- 147 Megbetegedni
- 150 Mosdók
- 151 Káromkodás
- 152 ...és ha nem értett valamit...
- 152 Rövidítések

Szójegyzék



- 154 A legfontosabb rendhagyó igék áttekintése
- 156 Magyar-német szójegyzék
- 166 Német-magyar szójegyzék